



Federation International of
Novuss-Sport
Organisations
www.novussport.org



Novuss Sport ohne
Barrieren e.V.
www.novuss-sport.de

Agree (*Утверждаю*)
Mr. President of FINSO Juris Kiriks

Agree (*Утверждаю*)
Mr. Vice-President of FINSO
Kaspars Paegle

Tournament regulations

(Положение о соревновании)

International rating tournament Stage V of the World Cup

Международный рейтинговый турнир, V-й этап кубка Мира по новусу

26. – 27.07.2025

1. Goals and Objectives

- 1.1. Popularization of Novuss a healthy way of life and an interesting sport. Sports accessible to people with disabilities and without.
- 1.2. Consolidation of Novuss games and sports in the international community.
- 1.3. Increasing sportsmanship among Novuss players.

1. Цели и задачи

- 1.1. Популяризация Новуса как здорового образа жизни и интересного вида спорта. Спорта доступного для людей с инвалидностью и без.
- 1.2. Объединение родственных игр и видов спорта в международном спортивном движении.
- 1.3. Повышение спортивного мастерства.

2. Time and Place Place : Hardenberg sports hall (new building) Kaiserstraße 92, 90763 Fürth Link to maps https://goo.gl/maps/S3VKULVXRK7oN3UP6 Applications Submission : Not later than 13.07.2025 by the head of the national delegation Registration : 26.07.2025, from 8:00 am to 9:30 am Individuals : 26.07.2025, Start at 10:00 Doubles : 27.07.2025, Start at 9:00 (Sport hall open 8:00) Award ceremony : Individuals: 27.07.2025 at 9:00 Doubles: after the final round	2. Время и место Место проведения: : Спортивный зал Hardenberg (новое здание) Kaiserstraße 92, 90763 Fürth Ссылка Google maps : https://goo.gl/maps/S3VKULVXRK7oN3UP6 Подача заявок : Не позднее 13.07.2025 руководителем национальной делегации Регистрация : 26.07.2025, с 8:00 до 9:30 индивидуальный : 26.07.2025, Начало в 10:00 Парный : 27.07.2025, Начало в 9:00 (Спортивный зал открыт с 8:00) Церемония награждения : Индивидуальные соревнования: 27.07.2025 в 9:00 Парные соревнования: после финального тура
3. Competition management	3. Руководство соревнованиями
3.1 On behalf of FINSO, the competition will be organized and conducted by the Organizing Committee of the tournament created by the German Novuss Sport Federation (DNSV) in cooperation with the Sport club “Novuss Sport ohne Barrieren e.V.”. The tournament is managed by the Tournament Organizing Committee approved by FINSO and the DNSV.	3.1 По поручению FINSO соревнования организуют и проводят Оргкомитет турнира созданный Федерация Новусного спорта Германии (ФНcГ) (далее по тексту ФНcГ) в сотрудничестве с спортивным клубом «Novuss Sport ohne Barrieren e.V.». Руководит соревнованиями Оргкомитет турнира утвержденный правлениями FINSO и DNSV.
3.2 The consent of the national federation of Novuss with holding an "International Rating Tournament" means that FINSO has the priority and the right of VETO for any decisions related to the organization and conduct of international rating tournaments. The Organizing Committee of the tournament undertakes to provide, upon the request of FINSO, any information related to the organization and conduct of the tournament.	3.2 Согласие национальной федерации новуса с проведением у себя "Международного рейтингового турнира" означает, что FINSO имеет приоритет и право ”ВЕТО” на любые решения, связанные с организацией и проведением международных рейтинговых турниров. Оргкомитет турнира обязуется предоставлять по запросу FINSO любую информацию, связанную с организацией и проведением турнира.

3.3 The composition of the Organizing Committee of the tournament:	3.3 Состав Оргкомитета турнира:
Tournament Coordinator : Kaspars Paegle +49 1622364714	Координатор турнира : Kaspars Paegle +49 1622364714
Chief referee : Stephan Birkel	Главный судья : Stephan Birkel
Deputy chief referee : Felix Oertel	Заместитель главного судьи : Felix Oertel
Referee in the "Field", delegated from the participating countries : Will be appointed by the chief referee upon arrival at the tournament and will be written into the final protocol	Судья в "поле", от страны участницы турнира : Назначается главным судьей по факту прибытия на турнир и вписывается в итоговый протокол
4. Events and Participants	4. Виды соревнований и участники
4.1 Competitions are held in accordance with the rules approved by FINSO. To be eligible to participate in the main competitions (individual competitions and doubles) players, over 14 years old, must represent the national Novuss federation and comply to tournament organisation rules and tournament regulations. If there is no youth tournament, the decision on the participation of players under the age of 14 in the main competitions is taken by FINSO and the Tournament Organizing Committee with the consent of the player's parents.	4.1 Соревнования проводятся в соответствии с правилами игры утвержденными FINSO. К участию в основных соревнованиях - индивидуальном зачете и пар, допускаются игроки, старше 14 лет, представляющие национальные федерации новуса, соблюдающие правила проведения соревнований и данное положение. Если отсутствует молодежный турнир решение об участии игроков младше 14 лет в основных соревнованиях принимает FINSO и Оргкомитет турнира при наличии согласия родителей игрока.
4.2 Participants plays only in one tournament of the current game day.	4.2 Участник играет только в одном турнире текущего игрового дня.
4.3 The chief referee cannot simultaneously participate in the tournament and keep the protocol of the competition.	4.3 Главный судья не может одновременно участвовать в турнире и вести протокол соревнования.
4.4 In the individual competition players can play in the following disciplines: men's, women's.	4.4 В индивидуальных соревнованиях игроки могут выступать в следующих дисциплинах: мужчины, женщины.
4.5 In the pairs competitions players can play in the discipline of same-sex or mixed doubles.	4.5 В парных соревнованиях игроки могут выступать в дисциплинах: однополые или смешанные пары.

4.6 In the competition, enthusiasts of the Novuss or a game similar to the Novuss take part, from the countries where Novuss or a game similar to it develops. The participation in the competition of players from countries not included in FINSO is allowed. The decision on the number of such players and the "flag" that they will represent, takes FINSO taking into account the opinion of the Organizing Committee of the tournament. In controversial situations, the decision is taken by the Presidency of FINSO. This procedure is valid until the country is recognized as a temporary or permanent member of FINSO.	4.6 В соревнованиях принимают участие энтузиасты новуса или сходной с новусом игры, из стран, где развивается новус или сходная с ним игра. Допускается участие в соревнованиях игроков от стран не входящих в FINSO. Решение о количестве таких игроков и "флаге", который они будут представлять, принимает FINSO с учетом мнения Оргкомитета турнира. В спорных ситуациях решение принимает Президиум FINSO. Этот порядок действует до момента признания FINSO этой страны временным или постоянным членом FINSO.																								
4.7 The age of the participants is determined based on their age on January 1st of the current year. This means that the age of the participant on this date is valid for the entire tournament season.	4.7 Возраст участников определяется по состоянию на 1 января текущего года. Это означает, что возраст участника на эту дату действителен в течение всего турнирного сезона.																								
5. Registration Fee 5.1 The amount of the registration fee for the tournament participants: <table><tr><td>Day of competition</td><td>For players of the main tournament</td><td>For youth (not older than 18)</td><td>For people with disabilities</td></tr><tr><td>First day of the competition (individuals)</td><td>30 € (23+5+2)</td><td>20 € (13+5+2)</td><td>20 € (13+5+2)</td></tr><tr><td>Second day of the competition (doubles).</td><td>20 € (15+5)</td><td>15 € (10+5)</td><td>15 € (10+5)</td></tr></table> The contribution towards lunch costs 9 € for all participants. Lunch can be ordered during the registration process for the tournament.	Day of competition	For players of the main tournament	For youth (not older than 18)	For people with disabilities	First day of the competition (individuals)	30 € (23+5+2)	20 € (13+5+2)	20 € (13+5+2)	Second day of the competition (doubles).	20 € (15+5)	15 € (10+5)	15 € (10+5)	5. Регистрационный взнос 5.1 размер регистрационного взноса для участников турнира: <table><tr><td>День соревнований</td><td>Для участников основных соревнований</td><td>Для юниоров, (не старше 18 лет)</td><td>Для инвалидов</td></tr><tr><td>первый день, индивидуальные соревнования</td><td>30 € (23+5+2)</td><td>20 € (13+5+2)</td><td>20 € (13+5+2)</td></tr><tr><td>только за второй день соревнований в парном разряде турнира</td><td>20 € (15+5)</td><td>15 € (10+5)</td><td>15 € (10+5)</td></tr></table> Взнос на обед составляет 9 евро для всех участников. Обед заказывается при регистрации на участие в турнире.	День соревнований	Для участников основных соревнований	Для юниоров, (не старше 18 лет)	Для инвалидов	первый день , индивидуальные соревнования	30 € (23+5+2)	20 € (13+5+2)	20 € (13+5+2)	только за второй день соревнований в парном разряде турнира	20 € (15+5)	15 € (10+5)	15 € (10+5)
Day of competition	For players of the main tournament	For youth (not older than 18)	For people with disabilities																						
First day of the competition (individuals)	30 € (23+5+2)	20 € (13+5+2)	20 € (13+5+2)																						
Second day of the competition (doubles).	20 € (15+5)	15 € (10+5)	15 € (10+5)																						
День соревнований	Для участников основных соревнований	Для юниоров, (не старше 18 лет)	Для инвалидов																						
первый день , индивидуальные соревнования	30 € (23+5+2)	20 € (13+5+2)	20 € (13+5+2)																						
только за второй день соревнований в парном разряде турнира	20 € (15+5)	15 € (10+5)	15 € (10+5)																						

5.2 On behalf of FINSO: - protocol from 05.02.2023, each player (with no exceptions) pays 2 € for funds directed to the prize pool of the final tournament of current year. - 5 € from the contribution of each player (with no exceptions) is provided for the prize pool of this tournament. Prizes may range from cash awards to items or goods, depending on the resources available to the organizing committee and national regulations to be considered. - protocol from 05.02.2023 - The organizing committee of the tournament must transfer to FINSO the amount of 10% of the fee from each player (only from its main part (23 euros)) individual competitions, not included in the preferential category specified in paragraph 5.3 of the standard Regulations for international rating tournaments.	5.2 Решение FINSO: - протокол от 05.02.2023 - Каждый игрок (без исключений) вносит по 2€ направленные в призовой фонд финального турнира текущего года. - 5 евро от взноса каждого игрока предусмотрены для призового фонда данного турнира. Призы могут варьироваться от денежных вознаграждений до предметов или товаров, в зависимости от ресурсов, имеющихся в распоряжении оргкомитета, и принимаемых во внимание национальных правил. - протокол от 05.02.2023 - „ Оргкомитет турнира должен передать FINSO сумму 10 % от взноса каждого игрока (только с основной его части (23 евро)) индивидуальных соревнований, не включенного в льготную категорию, указанную в п. 5.3, типового Положения международных рейтинговых турниров.
5.3 Heads of delegations of their countries (one person per country) are exempted from the registration fee (not from the 7 € prize pool fee), provided that these delegations consist of at least 2 people (players).	5.3 От регистрационного взноса освобождаются руководители делегаций своих стран (но не от взноса в призовой фонд в размере 7 €), при условии, если эти делегации состоят не менее, чем из 2 человек (игроков).
5.4 The decision to release additional groups (categories) of participants from the registration fee is made by the organizing committee of the tournament at its own discretion and at its own expense.	5.4 Решение об освобождении дополнительных групп (категорий) игроков от регистрационного взноса оргкомитет турнира принимает по своему усмотрению и за свой счет.
5.5 In case one or more players cancel their participation without good reason in the competitions after application has been submitted, the registration fee is not reimbursed (money is not returned).	5.5 В случае отказа одного или нескольких игроков от участия в турнире без уважительной причины, произошедшего уже после получения заявки организатором турнира, регистрационный взнос от делегации не уменьшается (взнос не возвращаются).
6. The procedure for determining the winner Competition will be organised in accordance with the rules approved by FINSO.	6. Порядок определения победителя Соревнования проводятся в соответствии с правилами игры, утвержденными FINSO.

6.1. The system of the competition is determined by FINSO and the organizing committee of the tournament, depending on the number of players. 6.1.1. If the number of players is ≤ 14, "round robin" is used. In the case of less than 8 participants, the competition takes place in two rounds for all participants. 6.1.2. With the number of players from 15 to 21 (inclusive), the competitions are held according to the "round robin system" and consist of two stages: qualifying and final. The total number of winning parties ranges from 9 to 12. 6.1.3. With 22-28 players, the Swiss system is played in 9 rounds, with 29 or more players, 11 rounds are played. 6.1.4. For the doubles tournament the "Swiss-system" with max. seven (≤ 7) rounds is used.	6.1. Порядок проведения соревнований определяет FINSO и Оргкомитет турнира в зависимости от количества игроков. 6.1.1. При количестве 14 (включительно) и меньше игроков соревнования проводятся по "круговой системе". В случае менее 8 участников, соревнования проходят в два круга для всех участников. 6.1.2. При количестве игроков от 15 до 21 (включительно) соревнования проводятся по "круговой системе" и состоят из двух этапов: отборочного и финального. Общее количество партий победителей колеблется от 9 до 12. 6.1.3. При количестве игроков 22-28 играют по швейцарской системе в 9 туров, при количестве 29 и более играют 11 туров. 6.1.4. Парные игры проводятся по "швейцарской" системе в (≤ 7) (макс. семь) туров.
6.2. Independent of the used system, 6 sets are played (up to 4 won sets, with a score of 3:3 a draw is fixed). In the doubles tournament 4 sets are played (up to 3 won sets, with a score of 2:2 a draw is fixed). For the victory the player get one (1) point, for the draw - 0.5 point, for the loss - 0 points.	6.2. В независимости от применяемой системы в индивидуальном турнире игры проводятся из 6 сетов (до 4 выигранных сетов, при счете 3:3 фиксируется ничья). В парном турнире игры проводятся из 4 сетов (до 3 выигранных сетов, при счете 2:2 фиксируется ничья). За победу начисляют 1 (одно) очко, за ничью 0,5 очка, за поражение 0 очков.
6.3 The ranking order of players for the first round is determined based on their total ranking in the ranking list. This means that each player's starting position in the tournament will reflect their latest FINSO ranking. Opponent Selection in the first round will be done in following order: the first-ranked player will face the second-ranked player, the third-ranked player will face the fourth-ranked player, the fifth will face the sixth, and so on (1-2, 3-4, 5-6, etc.).	6.3 Порядок игроков в первом туре определяется на основе их общего рейтинга в рейтинговом списке. Это означает, что стартовая позиция каждого игрока в турнире будет отражать его последний рейтинг FINSO. Выбор соперников в первом туре будет осуществляться в следующем порядке: игрок с первым рейтингом встретится с игроком со вторым рейтингом, игрок с третьим рейтингом встретится с игроком с четвертым рейтингом, пятый встретится с шестым и так далее (1-2, 3-4, 5-6 и т. д.).
6.4 The winner is the player who scores the most points. To determine the winner between two players or pairs with the equal number of points, a replay with seven sets for individuals and five sets for doubles will be organized. In all the rest cases the winner is defined as follows:	6.4 Побеждает игрок, который набрал наибольшее количество очков. Для определения победителя турнира при одинаковом количестве очков у двух участниц /ков/ или пар между ними будет назначена переигровка, в личном зачете из семи сетов и в парном зачете из пяти сетов. В остальных случаях места определяются следующим образом:

6.4.1 while playing a "round-robin" system: 6.4.1.1 the results of personal meetings (number of points scored in games between them) 6.4.1.2 difference in the number of won and lost sets of games between them 6.4.1.3 difference in the number of won and lost sets of all games 6.4.1.4 Sonnebonn-Berger score (adding the sum of the scores of the players he/she has defeated and half of the scores of those he/she has drawn) 6.4.1.5 by the number of wins with a big score 4:0 (4:1)	6.4.1 при игре по "круговой системе": 6.4.1.1 по результатам личных встреч (количество набранных очков играх между ними); 6.4.1.2 по разнице числа выигранных и проигранных сетов играх между ними; 6.4.1.3 по разнице числа выигранных и проигранных сетов во всех играх; 6.4.1.4 по коэффициенту Зонненборна - Бергера (суммируются количество очков, набранных участниками, у которых игрок выиграл, и половина суммы очков, набранные участниками, с которыми он сыграл вничью); 6.4.1.5 по количеству побед с большим счетом 4:0 (4:1).
6.4.2 while playing on the "Swiss system": 6.4.2.1 Buchholz coefficient (adding the scores of each opponent) 6.4.2.2 Incomplete Buchholz coefficient – Buchholz - Hi, Lo (average rating of the opponents minus the highest and the lowest rated player.) 6.4.2.3 Sonneborn-Berger coefficient 6.4.2.4 by points scored in the last 2 rounds, 3 rounds, etc.	6.4.2 при игре по "швейцарской системе": 6.4.2.1 по коэффициенту Бухгольца (суммируются очки, набранные всеми соперниками игрока); 6.4.2.2 по неполному коэффициенту Бухгольца - Бухголец – В. Н. (в коэффициенте не учитываются противники с наименьшим и наибольшим количеством набранных очков); 6.4.2.3 по коэффициенту Зонненборна – Бергера; 6.4.2.4 по набранным очкам в последних 2 турах, 3 турах и тд.
7. Awarding Ceremony	7. Церемония награждения
7.1 Participants who take 1st, 2nd, 3rd places are awarded prizes (cups), diplomas. In doubles, the pairs that take 1st, 2nd, 3rd, places are awarded, while each participant in the winning pair receives a prize.	7.1 Участники, занявшие 1, 2, 3 награждаются призами (кубками), дипломами. В парном разряде награждаются пары занявшие 1, 2, 3 места, при этом каждый участник пары - призера получает приз.
7.2 In some nominations, determined by the Organizing Committee of the tournament, participants are awarded with valuable prizes.	7.2 В отдельных номинациях, определенных Оргкомитетом турнира, участники награждаются ценными призами.
7.3 All participants in the competition will receive memorable souvenirs.	7.3 Все участники соревнований получают памятные сувениры.

8. Conditions of Participation Participants are responsible for all costs related to their travel, accommodation, and participation in the competition. Inventory will be provided by the organizers of the competition. Each participant must have a striker and a cue. All players and visitors are required to wear appropriate indoor shoes suitable for sports halls while on the premises. This policy is in place to protect the surface of sports hall. (see paragraph 10). The participation of Russian and Belarusian athletes, coaches or sports workers in international competitions of FINSO is not allowed at this stage, regardless of whether they compete under a neutral flag or under a license from another country.	8. Условия участия Все расходы, связанные с транспортом, проживанием и участием в соревнованиях, участники несут самостоятельно. Инвентарем обеспечивает Оргкомитет соревнований. Каждый участник должен иметь свою шайбу, кий. Все игроки и посетители обязаны носить соответствующую обувь для помещений, подходящую для спортивных залов. Это требование введено для защиты поверхности спортивного зала. (см. 10). Участие российских и белорусских спортсменов, тренеров или спортивных работников в международных соревнованиях FINSO, на данном этапе не допускается, независимо от того, выступают ли они под нейтральным флагом или по лицензии другой страны.
9. Applications 9.1 The responsible organization of each participating country, including host country, sends the common application according to the agreed sample. The application must be sent to the organizer of the tournament and the FINSO secretary. 9.2 Tournament applications must be submitted by the head of the national delegation no later than the deadline specified in paragraph 2. 9.4 The head of the delegation is responsible for the accuracy of the information specified in the application. 9.6 Applications must be sent to: Kaspars Paegle: paeglek@gmail.com and FINSO general secretariat: office@novussport.org The payments must be made in EUR prior to the competition.	9. Заявки 9.1 Ответственная организация каждой страны - участницы, включая принимающую сторону, присылает общую стандартную заявку по единому образцу. Заявка подается в секретариат FINSO и в Оргкомитет турнира. 9.2 Заявки на участие в турнире должны быть поданы руководителем национальной делегации не позднее срока, указанного в пункте 2. 9.3 Ответственность за достоверность сведений указанных в заявке несет руководитель делегации. 9.4 Заявки следует направлять: Kaspars Paegle: paeglek@gmail.com и Генеральный секретариат FINSO: office@novussport.org Оплата должна быть произведена в € - EUR (евро) до начала соревнований.

10. Dress code – recommendations

Each player's attire must always meet the level of the competition and be clean, proper and in good condition. Please do your part to enhance the image of our sport by following our recommendations. If possible, the clothing of a team should be uniform.

All players and visitors must wear indoor shoes. Beach shoes, house shoes and long boots are not allowed.

- **Men's** proper dress includes a regular collared shirt, polo shirt or t-shirt of any color and good taste. The shirt must have at least a short sleeve. Dress slacks, nice jeans, dress shorts or sport shorts (including nice denim) of any color can be used. Shoes must fit in the outfit. Sneakers and sandals are allowed. **It is forbidden to play without shoes.**
- **Women's** proper dress includes a shirt, an elegant top, a blouse, a polo shirt or t-shirt of any color and good taste. The shirt must have at least a short sleeve. Dress slacks, nice jeans, dress shorts or sport shorts (including nice denim) of any color can be used. Shoes must fit in the outfit. Sneakers are allowed. Female athletes may wear a skirt which must have appropriate length. No singlet No beach shouse, sandals, house shoes or long boots are allowed. In addition, there will be additional surprise prizes for the delegations with the most suitable outfit or the most uniform outfit. **It is forbidden to play without shoes.**

10. Дресс-код – рекомендации

Одежда каждого игрока всегда должна соответствовать уровню соревнований и быть чистой, опрятной и в хорошем состоянии. Пожалуйста, внесите свой вклад в улучшение имиджа нашего вида спорта, следуя нашим рекомендациям. По возможности одежда команды должна быть однородной.

Всем игрокам и сопровождающим лицам необходимо иметь сменную обувь. пляжная обувь, домашняя обувь и длинные сапоги не допускаются.

- Правильная **мужская одежда** включает в себя рубашку с обычным воротником, рубашку-поло или футболку любого цвета и хорошего вкуса. Рубашка должна иметь как минимум короткий рукав. Можно использовать широкие брюки, красивые джинсы, классические шорты или спортивные шорты (в том числе из красивой джинсовой ткани) любого цвета. Обувь должна соответствовать стилю. Разрешены кроссовки. **Запрещено играть без обуви.**
- Правильная **женская одежда** включает в себя рубашку, элегантный топ, блузку, рубашку-поло или футболку любого цвета и хорошего вкуса. Рубашка должна иметь как минимум короткий рукав. Можно использовать широкие брюки, красивые джинсы, классические шорты или спортивные шорты (в том числе из красивой джинсовой ткани) любого цвета. Обувь должна соответствовать наряду, разрешены кроссовки и сандалии. Спортсменки могут носить юбку соответствующей длины. синглет не допускается . пляжная обувь, домашняя обувь и длинные сапоги не допускаются. **Запрещено играть без обуви.**

11. Qualification for the Final Stage "Player of the Year"	11. Квалификация в финальный этап «Игрок года»
To qualify for participation in the Final Stage "Player of the Year" a player must compete in a minimum of 5 (five) World Cup stages during the current season. This requirement ensures that participants in the Final Stage demonstrate consistent engagement and performance across multiple stages, contributing to a fair and competitive selection process.	Чтобы претендовать на участие в финальном этапе «Игрок года», игрок должен принять участие как минимум в 5 (пяти) этапах Кубка мира в текущем сезоне. Это требование гарантирует, что участники финального этапа продемонстрируют постоянную вовлеченность и результативность на нескольких этапах, способствуя справедливому и конкурентному процессу отбора.
12. Tournament Regulations as Invitation for Entry and Visa Issuance	12. Регламент турнира как приглашение на участие и выдача визы
This Tournament Regulation document serves as an official invitation to participate in the competition. It may also be used as the basis for issuing visas required for entry into the countries where the competitions are held.	Настоящий документ «Положение о турнире» служит официальным приглашением к участию в соревновании. Он также может быть использован в качестве основания для выдачи виз, необходимых для въезда в страны, где проводятся соревнования.
We look forward to seeing you at the tournament, Novuss friends!	С нетерпением ждем встречи с вами на турнире, друзья!